

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 110



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

52. évfolyam

2009. május 14.

<u>Közléményszám</u>	Tartalom	Oldal
II	<i>Közlémények</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK	
	Bizottság	
2009/C 110/01	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	1
IV	<i>Tájékoztatások</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK	
	Bizottság	
2009/C 110/02	Euro-átváltási árfolyamok	2

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2009/C 110/03	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján – Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére ⁽¹⁾ 3	3
2009/C 110/04	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján – Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére ⁽¹⁾ 3	3

V Vélemények

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Bizottság

2009/C 110/05	Az Európai Innovációs és Technológiai Intézetet (EIT) a Tudományos és Innovációs Társulások (TIT) értékelésével és megvalósításával kapcsolatos teendőkből segítő, leendő független szakértőkből álló adatbázis létrehozására irányuló, magánszemélyeknek címzett felhívás ⁽¹⁾ 4	4
---------------	---	---

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2009/C 110/06	Összefonódás előzetes bejelentése – (Ügyszám COMP/M.5515 – RWE Innogy/Rheinenergie/Stadtwerke München/Man Ferrostaal/Marquesado Solar) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾ 6	6
---------------	---	---

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Bizottság

2009/C 110/07	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján 7	7
---------------	---	---



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 110/01)

A határozat elfogadásának időpontja	2008.8.8.
Állami támogatás hivatkozási száma	N 32/08
Tagállam	Szlovénia
Régió	Severno Primorska, Gorenjska, Zahodnoštajerska, Vzhodnoštajerska, Podravska, Ljubljanska, Notranjska, Zasavska
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Odprava posledic škode v gospodarstvu po naravni nesreči z dne 18.9.2007
Jogalap	Program odprave posledic škode v gospodarstvu po neurju s poplavo z dne 18.9.2007
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	A természeti csapások vagy más rendkívüli események által okozott károk helyreállítására nyújtott támogatás
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege 10,3 millió EUR
Támogatás intenzitása	60 %
Időtartam	2009.6.30-ig
Gazdasági ágazat	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ministrstvo za gospodarstvo Kotnikova 5 1000 Ljubljana SLOVENIJA
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2009. május 13.

(2009/C 110/02)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,3623	AUD Ausztrál dollár	1,7883
JPY Japán yen	130,90	CAD Kanadai dollár	1,5832
DKK Dán korona	7,4474	HKD Hongkongi dollár	10,5584
GBP Angol font	0,89980	NZD Új-zélandi dollár	2,2749
SEK Svéd korona	10,6525	SGD Szingapúri dollár	1,9943
CHF Svájci frank	1,5054	KRW Dél-Koreai won	1 689,23
ISK Izlandi korona		ZAR Dél-Afrikai rand	11,4978
NOK Norvég korona	8,8400	CNY Kínai renminbi	9,2942
BGN Bulgár leva	1,9558	HRK Horvát kuna	7,3476
CZK Cseh korona	26,785	IDR Indonéz rúpia	14 094,96
EEK Észt korona	15,6466	MYR Maláj ringgit	4,8028
HUF Magyar forint	281,44	PHP Fülöp-szigeteki peso	64,376
LTL Litván litász/lita	3,4528	RUB Orosz rubel	43,5957
LVL Lett lats	0,7093	THB Thaiföldi baht	47,040
PLN Lengyel zloty	4,4118	BRL Brazil real	2,8369
RON Román lej	4,1668	MXN Mexikói peso	18,1731
TRY Török líra	2,1254	INR Indiai rúpia	67,7200

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján

Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 110/03)

Tagállam	Olaszország
Érintett útvonal	Elba Marina di Campo–Firenze és vissza
A szerződés érvényességi ideje	2009. augusztus 24-től–2010. augusztus 23-ig
A pályázatok benyújtásának határideje	E közlemény közzétételét követően 2 hónap
Az a cím, amelyen a pályázati felhívás szövege, valamint a nyilvános pályázati eljárással és a közszolgáltatási kötelezettséggel összefüggő lényeges információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők	E.N.A.C. Ente nazionale per l'aviazione civile Direzione trasporto aereo Viale del Castro Pretorio, n. 118 00185 Roma ITALIA www.enac-italia.it e-mail: osp@enac.gov.it

A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján

Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 110/04)

Tagállam	Olaszország
Érintett útvonal	Elba Marina di Campo–Pisa és vissza
A szerződés érvényességi ideje	2009. augusztus 24-től–2010. augusztus 23-ig
A pályázatok benyújtásának határideje	E közlemény közzétételét követően 2 hónap
Az a cím, amelyen a pályázati felhívás szövege, valamint a nyilvános pályázati eljárással és a közszolgáltatási kötelezettséggel összefüggő lényeges információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők	E.N.A.C. Ente nazionale per l'aviazione civile Direzione trasporto aereo Viale del Castro Pretorio, n. 118 00185 Roma ITALIA www.enac-italia.it e-mail: osp@enac.gov.it

V

(Vélemények)

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Az Európai Innovációs és Technológiai Intézetet (EIT) a Tudományos és Innovációs Társulások (TIT) értékelésével és megvalósításával kapcsolatos teendőkben segítő, leendő független szakértőkből álló adatbázis létrehozására irányuló, magánszemélyeknek címzett felhívás

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 110/05)

Értesítés az Európai Innovációs és Technológiai Intézetet (EIT) a Tudományos és Innovációs Társulások (TIT) értékelésével és megvalósításával kapcsolatos teendőkben segítő, leendő független szakértőkből álló adatbázis létrehozására irányuló, magánszemélyeknek címzett felhívás közzétételéről.

Az EIT olyan magánszemélyek pályázatát várja, akik magas szintű szakmai tapasztalattal rendelkeznek az alább felsorolt egy vagy több szakterületet illetően:

- fenntartható energiagazdálkodás
- az éghajlatváltozás hatásainak enyhítése és az ahhoz való alkalmazkodás
- a jövő információs és kommunikációs társadalma
- innovatív vállalkozások irányítása
- az innovációs láncon belüli integráció
- kis- és középvállalkozások létrehozása, vállalatindítás és kiválások
- nemzetközi vállalkozások irányítása
- innovációkezelés
- szellemi tulajdonhoz fűződő jogok és szabadalmaztatás
- kutatás
- nem technológiai kutatás
- innováció a felsőoktatásban
- innovációs/vállalkozásszemléletű üzleti oktatás
- környezeti hatásértékelés
- gazdasági/szociális hatásértékelés
- üzleti és pénzügyi tervezés

- teljesítményértékelés és elemzés
- befektetés és finanszírozás
- kockázat-jutalom stratégiák
- tudástranszfer

A felhívással kapcsolatos információk, az értékelési kritériumok, valamint a pályázóknak a pályázatok regisztráltatásáról szóló iránymutató az EIT honlapjának Experts (szakértők) oldalán található:
<http://eit.europa.eu>

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.5515 – RWE Innogy/Rheinenergie/Stadtwerke München/Man Ferrostaal/Marquesado Solar)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 110/06)

1. 2009. május 6-án a Bizottság a 139/2004/EK ⁽¹⁾ tanácsi rendelet 4. cikke szerint bejelentést kapott az RWE-Csoporthoz tartozó RWE Innogy GmbH, Németország (a továbbiakban RWE Innogy;), RheinEnergie AG, Németország (a továbbiakban RheinEnergie), Stadtwerke München GmbH, Németország (Stadtwerke München), valamint az International Petroleum Investment Company („IPIC”, Egyesült Arab Emírátsok) irányítása alá tartozó MAN Ferrostaal AG, Németország (MAN Ferrostaal) által tervezett összefonódásról, amely szerint az előbbiek részesedés vásárlása útján közös irányítást szereznek a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Marquesado Solar S.L., Spanyolország (továbbiakban Marquesado Solar) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az RWE Innogy esetében: megújuló energiából nyert villamos energia
- a RheinEnergie esetében: villamos energia, földgáz és víz előállítása és szolgáltatása a Köln régióban, Németországban
- a Stadtwerke München esetében: villamos energia, földgáz és víz előállítása és szolgáltatása a München régióban, Németországban; tömegközlekedés a München régióban
- a MAN Ferrostaal esetében: ipari erőművek fejlesztése és építése, valamint az ehhez kapcsolódó szolgáltatások nyújtása
- a Marquesado Solar esetében: egy villamos energiát előállító napenergia-erőmű építése és működtetése Dél-Spanyolországban

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügylet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5515 – RWE Innogy/Rheinenergie/Stadtwerke München/Man Ferrostaal/Marquesado Solar hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (faxszám: +32 2 2964301 vagy 2967244), vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)

Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)

Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)

J-70

1049 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

BIZOTTSÁG

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2009/C 110/07)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK ⁽¹⁾. tanácsi rendelet 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

ÖSSZEFOGLALÓ

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„BREMER KLABEN”

EK-szám: DE/PGI/005/0333/08.01.2004

OEM () OFJ (X)

Ezen összefoglaló a termékleírás legfontosabb elemeit tartalmazza tájékoztatás céljából.

1. A tagállam felelős szerve:

Név: Bundesministerium der Justiz
Cím: 11015 Berlin
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 302025-9333
Fax: +49 302025-8251
E-mail: —

2. Csoportosulás:

Név: Bäckerinnung der Hansestadt Bremen
Cím: Georg-Wulf-Straße 7
28199 Bremen
DEUTSCHLAND
Tel: +49 421300500621
Fax: +49 421300500617
E-mail: kh@bremen-handwerk.de
Összetétel: Termelők/feldolgozók (X) egyéb: ()

3. A termék típusa:

2.4. osztály: péksütemény

4. termékleírás:

(követelmények összefoglalása az 510/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése alapján)

4.1. Elnevezés:

„Bremer Klaben”

⁽¹⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

4.2. Leírás:

A „Bremer Klaben” (brémai gyümölcskenyér) különösen sok gyümölcsöt tartalmazó, kiadós kelt tésztából készült sütemény. A „Bremer Klaben” a stollenhez hasonlítható, de gyümölcs- és zsiradéktartalma nagyobb. A méretes (több kilogramm is lehet) kalácsféle jellegzetesen hosszúka és lapos, keresztmetszete majdnem négyzetes. Az egy kalácshoz szükséges tészta tömege a sütőforma méretétől függően 5–6 kilogramm lehet.

A sütemény színe világosbarna, felületének tojásfehérjéből készült bevonat ad fényt, belseje nedves jellegű és kissé szalonnás.

A „Bremer Klaben” ízvilága erőteljes, gyümölcsös, édeskés-fűszeres és testes, aromája – különösen a kardamom hozzáadása miatt – sajátos, mással nem téveszthető össze.

Összetétel:

- A „Bremer Klaben” különböző receptek alapján készül, amelyek azonban abban megegyeznek, hogy a tészta és a gyümölcsök aránya (körülbelül 1:1) nagyjából azonos.
- A tészta hozzávalói minden esetben az alábbiak: liszt, vaj vagy margarin, élesztő, cukor, nagy szemű mazsola, citonát, orangeát (kandírozott citrom- és narancshéj), mandula, vanília, citromhéj és kardamom. Ezek az összetevők teszik ki a „Bremer Klaben” tömegének körülbelül 95 %-át.
- Rum és/vagy rózsajellegű hozzáadása az össztömeg legfeljebb 5 %-áig megengedett.

4.3. Földrajzi terület:

Bréma város és környéke, valamint Bremerhaven és Verden város.

Bréma város környékéhez tartozik:

- Osterholz járás (kivéve Hambergen települési társulást),
- Ottersberg település, amelyet délkelet felől az A1-es autópálya határol,
- Oytten és Achim település,
- Thedinghausen települési társulás nyugati része, Riede, Thedinghausen és Emtinghausen társtelepüléssel,
- Weyhe és Stuhr település,
- Delmenhorst város,
- Lemwerder és Berne település,
- Ganderkeese település az A28-as úttól északra,
- Hude helység környékén Hude település keleti része, és
- Elsfleth település.

4.4. A származás igazolása:

A „Bremer Klaben” elkészítése a mindenkor hatályos jogi előírások szerint és a HACCP-irányelvek alkalmazásával történik. A termékleírás betartását a munkaügyért, a nőkért, az egészségügyért, az ifjúságért és a szociális ügyekért felelős brémai szenátor (Németországi Szövetségi Köztársaság) felügyeli.

A nyomon követhetőséget a készítő nevének csomagoláson való feltüntetése biztosítja. Az előállítás a „Bremer Klaben” készítése tekintetében meghatározott földrajzi területre korlátozódik.

A „Bremer Klaben” valamennyi készítőjét a Bäckerinnung Bremen (brémai sütőipari céh) által vezetett jegyzékben nyilvántartásba kell venni.

4.5. Az előállítás módja:

A „Bremer Klaben” sütése a következőképpen történik: először kovászt kell készíteni, amelynek meghatározott érési időre van szüksége. A tésztát a sok összetevő miatt különösen óvatosan kell dagasztani, majd a kelesztés után hozzá kell adni a gyümölcskeveréket.

A nyújtás és a tészta kidolgozása komoly kézügyességet igényel, hogy a sokféle összetevő ellenére kellően összeálljon.

A tészta felületére közvetlenül a sütés előtt lisztből és vízből készült réteg kerül úgy, hogy összefüggő, filmszerű bevonat keletkezzen (így lesz a sütemény felülete a sütés után rákerülő tojásfehérje-bevonattól fényes).

A kalács nedvességtartalma a sütés hőmérsékletétől és a sütési időtől függ. A sütés során csökkenteni kell a hőmérsékletet (például: kezdetben lehet 220 °C fokon sütni, majd a sütés végére a hőmérsékletet vissza kell venni körülbelül 170 °C fokra). A sütési idő a tészta méretétől függően körülbelül 55–65 perc. Fontos a maghőmérséklet, amelynek körülbelül 92–94 °C foknak kell lennie. A sütés befejeztével a süteményt azonnal ki kell venni a formából, hogy lassan szikkadjon és hűljön ki.

4.6. A földrajzi terület jelentősége:

A „Bremer Klaben” és az említett földrajzi terület kapcsolódását több tényező bizonyítja, mindenekelőtt az, hogy a termék ismert és közkezdvelt ezen a vidéken, sütése Brémában és környékén hosszú időre visszanyúló hagyomány, készítői egyedi receptet és módszereket használnak. A termék elkészítésével kapcsolatos szakismeret elsősorban a rendkívül sok gyümölcsöt tartalmazó tészta elkészítéséhez, nyújtásához és kidolgozásához szükséges kézügyességből, valamint a különböző sütési hőmérsékletek és sütési időtartam betartásához fűződő tapasztalatból áll.

A „Bremer Klaben” Brémában és a város környékén különösen az adventi időszakra jellemző, szívesen fogyasztott, tradicionális sütőipari különlegesség.

A „Bremer Klaben” és Bréma Hanzaváros, valamint a gyarmatokkal folytatott kereskedelem története szorosan összekapcsolódik, mivel ennek a különlegességnek az elkészítése akkor vált lehetővé, amikor a mesterek megismerték és használni kezdték a távoli vidékekről érkező egzotikus összetevőket.

Hosszú eltarthatósága miatt a tengerészek is szívesen vitték magukkal hajóútjaikra.

A brémai városgyűlés egy 1593-ból származó dokumentumában található az első utalás a „Bremer Klaben” készítő mesteremberekre. 1637-ben a „Bremer Klaben” készítő pékek és a cukrászok külön céhbe tömörültek.

A „Bremer Klaben” Brémában és környékén ma is az adventi süteménykínálat része, azonban néhány pékségben egész éven át készítik.

Brémában az úgynevezett „Klabenzeit” kezdete hagyományosan ünnepi esemény, amikor a város polgármestere a főtéren felvágja az első „Bremer Klaben”.

Ez a brémai specialitás már a 17. század végén rendkívül kedvelt volt. Ezt az bizonyítja, hogy abban az időben Brémában a fehérkenyérfélék körülbelül egyharmadát ebből a tésztából készítették.

A brémaiak számára az advent időszaka még ma is elképzelhetetlen a „Bremer Klaben” nélkül, ugyanakkor ezt a különlegességet világszerte is ismerik és kedvelik.

4.7. Ellenőrző szerv:

Név: Senatorin für Arbeit, Frauen, Gesundheit, Jugend und Soziales
Cím: Contrescarpe 72
28195 Bremen
DEUTSCHLAND
Tel: +49 421 3611-0952
Fax: +49 421 361-2567
E-mail: office@arbeit.bremen.de

4.8. Címkezés:

Oltaim alatt álló földrajzi jelzés

2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR
33 és 64 oldal között: 12 EUR
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.